

---

**Dodatok č. 2 k zmluve o dielo č. ZD060810-01**

---

**1. Zmluvné strany :****1.1. NET TRADE SERVICES s.r.o.**

Sídlo : Žižkova 6, 040 01 Košice  
Štatutárny zástupca : Ing. Jaroslav Jurko  
IČO : 36 216 461  
DIČ : 2020049075  
IČ DPH : SK2020049075  
Bankové spojenie : Tatrabanka a.s.  
Číslo účtu : 262 272 1186/1100  
zapísaný : Obchodný register Okresného súdu Košice I  
Oddiel: Sro, vložka číslo: 13508 / V

d'alej len „Zhotoviteľ“

**1.2. Centrum právnej pomoci**

Sídlo : Račianska 72, 831 02 Bratislava  
Zastúpené : Mgr. Július Fekiač  
IČO : 30798841  
DIČ : 2022122641  
zapísané : na Štatistickom úrade ako rozpočtová org.(321) -  
hlavná činnosť: spravodlivosť a súdnictvo (75230)

d'alej len „Objednávateľ“

- 1.3. Zhotoviteľ a Objednávateľ uzatvárajú medzi sebou v zmysle § 536 a nasl. Obchodného zákonníka (zák. č. 513/1991 Zb.) tento dodatok k zmluve o dielo č. ZD060809-01 (ďalej len ako „Dodatok“).

## **2. Obsah**

Tento dodatok obsahuje nasledovné ustanovenia usporiadané do jeho jednotlivých článkov :

1. **Zmluvné strany dodatku**
2. **Obsah**
3. **Predmet**
4. **Čas a miesto plnenia**
5. **Cena za vykonanie diela**
6. **Odovzdanie a uvedenie diela do prevádzky**
7. **Kontaktné údaje zmluvných strán**
8. **Prilohy**

### **3. Predmet**

- 3.1. Predmetom tohto dodatku je záväzok Zhotoviteľa dodať, nainštalovať, uviesť do prevádzky telekomunikačný systém Ericsson BusinessPhone 50 compact s príslušenstvom a zaškoliť obsluhu Objednávateľa (ďalej len "dielo") a zároveň záväzok Objednávateľa dielo podľa podmienok Zmluvy o dielo č. ZD060810-01 prevziať a zaplatiť cenu za jeho vykonanie.
- 3.2. Dielo, jeho cena (vrátane položkovitých cien) a jednotlivé funkčné časti sú detailne špecifikované v Prílohe č.1 k tomuto dodatku s označením "Technická a cenová špecifikácia diela".

### **4. Čas a miesto plnenia**

- 4.1. Zhotoviteľ je povinný dodať materiál potrebný pre vykonanie diela na nasledovné dohodnuté miesto plnenia: Daxnerova 9, Žilina.

- 
- 4.2. Termin dodania materiálu určeného pre vykonanie diela na mieste plnenia, jeho inštalácia, uvedenie do prevádzky a zaškolenie obsluhy Objednávateľa bude vykonané Zhotoviteľom v lehotách a termínoch určených na základe dohody zmluvných strán v Prílohe č. 2 tohto dodatku s označením "Harmonogram vykonania diela".
- 4.3. Podmienky pre pripravenosť miesta plnenia na montáž (inštaláciu) zariadení je predmetom Prílohy č. 3. tohto dodatku s označením "Podmienky pre technickú pripravenosť miest plnenia".

## **5. Cena za vykonanie diela**

5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že celková cena za vykonanie diela (ďalej len „celková cena“) bola stanovená v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách a vyhl. č. 87/1996 Z.z. dohodou zmluvných strán na sumu 178213,- Sk (slovom: Stosedemdesiatosemtisícdivestotrinásť Slovenských korún) vrátane DPH.

5.2. Jednotlivé zložky celkovej ceny sú nasledovné:

**A / cena za dodanie materiálu určeného pre vykonanie diela;** bola dohodou stanovená na sumu 150 238,- Sk (slovom: Stopäťdesiatšesťtisícdivestotridsaťosem Slovenských korún) vrátane DPH. Položkové ceny materiálu určeného pre realizáciu diela sú bližšie špecifikované v Prílohe č. 1 tohto dodatku.

**B / cena za inštaláciu materiálu určeného pre vykonanie diela, uvedenie diela do prevádzky a zaškolenie obsluhy Objednávateľa;** bola dohodou stanovená na sumu sumu 25 000,- Sk (slovom: Dvadsaťpäťtisíc Slovenských korún) vrátane DPH, ktorá predstavuje paušálnu sumu za rozsah prác uvedených v Prílohe č. 1 tohto dodatku.

**C/ cena dopravných nákladov;** bola dohodou stanovená na sumu 2 975,- Sk (slovom: Dvetisícdeväťstosedemdesiatpäť Slovenských korún) vrátane DPH.

## **6. Odovzdanie a prevzatie diela a jeho uvedenie do prevádzky**

- 6.1. Osobami jednotlivo oprávnenými podpísať prevzatie materiálu určeného pre vykonanie diela sú za Objednávateľa: Mgr. Václav Patejdl, Štefan Szilva alebo Juraj Babiak a za Zhotoviteľa: Martin Puškár .
- 6.2. Osobami jednotlivo oprávnenými podpísať jednotlivé protokoly o odovzdaní a prevzatí jednotlivých zariadení (častí diela) do prevádzky sú za Objednávateľa: Mgr. Václav Patejdl, Štefan Szilva alebo Juraj Babiak a za Zhotoviteľa: Martin Puškár .
- 6.3. Po podpise všetkých protokolov o odovzdaní a prevzatí predmetných zariadení (častí diela) do prevádzky bude vystavený Protokol o odovzdaní a prevzatí diela do prevádzky, ktorý bude podpísaný za Objednávateľa: Mgr. Václav Patejdl, Štefan Szilva alebo Juraj Babiak. a za Zhotoviteľa: Martin Puškár .
- 6.4. Zhotoviteľ zaškolí obsluhu Objednávateľa resp. konečného užívateľa v rozsahu podľa Prílohy č.1 tohto dodatku s označením "Technická a cenová špecifikácia predmetu diela".

## **7. Kontaktné údaje zmluvných strán**

- 7.1. Zmluvné strany si navzájom oznamujú svoje adresy a kontaktné osoby pre uvedené zmluvné úkony :

7.1.1. na strane Zhotoviteľa :           Ing. Jaroslav Jurko  
  Tel. 055 / 72 87 241   Fax : 055 / 72 87 243  
  NET TRADE SERVICES, s.r.o.  
  Žižkova 6, 040 01 Košice

7.1.2 na strane Objednávateľa :       Mgr. Václav Patejdl  
  Tel. 0908/ 886 829  
  CENTRUM PRÁVNEJ POMOCI  
  Daxnerova 9, Žilina.  
  alebo  
  Mgr. Juraj Babiak (vid' zmluva)

## 8. Prilohy

8.1. Nedeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú nasledovné prílohy:

**Príloha č.1** – Technická a cenová špecifikácia predmetu diela

**Príloha č.2** – Harmonogram vykonania diela

**Príloha č.3** – Podmienky pre technickú pripravenosť miest plnenia

**Dodatok č. 2 k zmluve o dielo č. ZD060810-01 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch z ktorých tri vyhotovenia sú pre Objednávateľa a jedno pre Zhotoviteľa.**

**Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.**

**za Zhotoviteľa**

podpis : .....

meno : Ing. Jaroslav Jurko

funkcia: konateľ

V Košiciach 2. 10. 2006

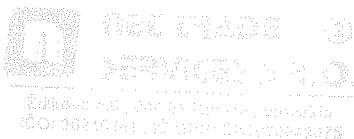
**za Objednávateľa**

podpis : .....

meno : Mgr. Július Fekiač

funkcia: zástupca riaditeľa

V Bratislave 3. 10. 2006



## Priloha č.1 – Technická a cenová špecifikácia predmetu diela

### • Digitálna telefónna ústredňa

Názov	Cena/ks	Počet	V Skk bez DPH	V Skk s DPH
MDF cable (6 metres) open end	687 Sk	5	3 437 Sk	4 091 Sk
ELU-A (16) sub-equipped	26 902 Sk	1	26 902 Sk	32 013 Sk
Prom-set, ELU-A	613 Sk	1	613 Sk	730 Sk
BP Compact - Light Grey	73 540 Sk	1	73 540 Sk	87 513 Sk
Digitálna ISDN brána - 2xISDN/16xISDN	0 Sk	1	-4 177 Sk	-4 971 Sk
Digitálna ISDN brána - 2xISDN/16xISDN	0 Sk	1	0 Sk	0 Sk
Digitálna ISDN brána - 2xISDN/16xISDN	0 Sk	1	0 Sk	0 Sk
<b>Spolu bez DPH</b>			100 315 Sk	119 375 Sk
BP campaign 2006	20,00%		-20 063 Sk	-23 875 Sk
PBX a dig. Aparaty s DPH po zľave			80 252 Sk	95 500 Sk
Analog. Aparát TELCO PH-578	348 Sk	6	2 088 Sk	2 485 Sk
			<b>SPOLU S DPH</b>	<b>97 985 Sk</b>

**Cena telefónnej ústredne ..... 97 985,- Sk**

### • GSM brána

	počet	cena/ks	Spolu	Spolu s DPH
Digitálna ATEUS® ISDN GSM db brána LITE 2xGSM/1xISDN	1	21 587 Sk	21 587 Sk	25 688 Sk
Magnetická anténa duálna, 900MHz/1800MHz, zisk 3dB, kábel 3m	1	446 Sk	446 Sk	531 Sk
				<b>26 219 Sk</b>

**Cena za GSM bránu ..... 26 219,- Sk**

### • Inštalčný materiál

Materiál	Počet	Cena /ks	Spolu
Rozvádzač LC06+L, výška 24U, hĺbka 600 mm	1	10037 Sk	10037 Sk
Uklad. pol., 550 mm hĺbka, 1U, nosnosť 60 kg	1	934 Sk	934 Sk
Acar A-504, 5 pozíc 220V, 3m, prepáf. Komplet	1	976 Sk	976 Sk
Netienený Patch-panel osadený, 24xRJ45 CAT5E, 1U	2	2104 Sk	4208 Sk
Organizér 1U	2	860 Sk	1720 Sk
C5E-155GY-05MB, CAT5E 2xRJ45 s liatou ochranou šedý	9	48 Sk	432 Sk
C5E-155GY-2MB, CAT5E 2xRJ45 s liatou ochranou šedý	9	66 Sk	594 Sk
Rozdelí 1 x RJ45 Cat.5 na 10BASE-T a telefónnu zásuvku	9	164 Sk	1476 Sk
Drobný inštalčný materiál - paušálna suma	1	1500 Sk	1500 Sk
		<b>Spolu bez DPH</b>	<b>21877 Sk</b>
		<b>Spolu s DPH</b>	<b>26034 Sk</b>

**Cena za inštalčný materiál ..... 26 034,- Sk**

## • Inštalácia PBX

Montáž systému Bphone 50 a jeho uvedenie do prevádzky bude realizovať firma NET TRADE SERVICES s.r.o. Košice v nasledujúcom rozsahu:

- montáž systému pre vyvedenie PBX strana PBX
- montáž systému BP 50,
- montáž telefónnych prístrojov na existujúci rozvodný systém klienta s rozhraním RJ11/RJ45,
- prepojenie PBX na rozvodný systém klienta s rozhraním KRONE LSA box,
- prepojenie PBX na zemnací bod klienta,
- odborná konzultácia a spolupráca s klientom, pri jednaní klienta so ST a.s.
- pripojenie PBX na rozhranie VTS
- programovanie systému podľa písomnej konfigurácie zákazníka,
- uvedenie PBX do prevádzky, zaškolenie
  
- ukončenie LAN siete do dátového racku
- premeranie LAN siete
- znovuzapojenie a test aktívnych komponentov siete

**Cena inštalácie telefónnej ústredne ..... 25 000,- Sk**

## • Dopravné náklady

**Dopravné náklady Košice – Žilina..... 2975,- Sk**

### Sumarizácia dodávky

Sumarizácia dodávky	Počet	Cena v SKK s DPH
Digitálna telefónna ústredňa Ericsson BP50 compact	1	97 985,-
GSM brána 2N -ATEUS@ ISDN GSM Lite , vrátane antény	1	26 219,-
Inštalačný materiál	1	26 034,-
Inštalácie telefónnej ústredne	1	25 000,-
Dopravné náklady	1	2 975,-
<b>Spolu:</b>		<b>178 213,-</b>

## Priloha č.2 – Harmonogram vykonania diela

	Termín	Popis činnosti
1.	.... <i>3.10.2006</i> ....	Podpis zmluvy o dielo
2.	do 7 dní od bodu 1	Dodavka zariadení pre dielo
3.	do 3 prac. dní od bodu 2	Inštalácia diela
4.	do 1 prac. dní od bodu 3	Zaškolenie obsluhy
5.	do 1 dní od bodu 4	Preberacia konanie

## Príloha č.3 – Podmienky pre technickú pripravenosť miest plnenia

### Stavebno – montážne požiadavky pre ústredňu BP50 compact

Antistatická podlaha: Nie je nutne predpísaná, pre väčšie kapacity PBX sa doporučuje.

Požadovaná hrúbka priečky: Min. 150 mm ( pre nástenný HR )

Napájanie: zo zásuvky 220 V / 50 Hz pre každý sieťový napájač, istenej 16A ističom s pomalou charakteristikou (C), sústava TN - S

Tolerancia napätia:  $\pm 10 \%$

Frekvenčné rozpätie: 47 - 63 Hz

Pri hodnotách mimo uvedených tolerancií sa systém prepína na náhradný napájací zdroj.

Prípojka elektrického prúdu má byť ukončená zásuvkou vedľa stojana PBX

(napájača) vo výške cca 600 mm. Pri viac zásuvkách ( napájačoch ) je nutné prípojky zapojiť na rôzne fázy.

Príkon: 650 W na 1 zdroj (12,5A )

Uzemnenie: Pre uzemnenie PBX (ako i ostatných súvisiacich komponentov) je potrebné v mieste plánovaného umiestnenie ústredne zriadiť spoločný uzemňovací vodič Cu 16 mm<sup>2</sup>.

Záložné napájanie:

Zabezpečí objednávateľ na základe odporúčania dodávateľa

Pracovné prostredie: základné - 3.1.1.

Teplotné rozpätie prostredia: 5 - 40 °C

Relatívna vlhkosť vzduchu: 20 - 80 %

Vetranie: Pokiaľ sú dodržané vyššie uvedené hodnoty, postačuje bežné vetranie, pri zhoršených podmienkach doporučujeme nútené vetranie. Ak sú v miestnosti PBX okná, možno ich opatriť žalúziami a ak ide o južnú stranu, je to nutné.

Poznámky:

- v blízkosti ústredne sa nesmú nachádzať vodovodné prípojky alebo iné rozvodné, najmä tlakové potrubia
- pri hlavnom LIMe (LIM1) musí byť priestor pre pracovný stôl pre servisný PC – Backup ( Ethernet / V.24 max. 5 m ), modem, tarifikačný PC do 15 m, iné informačné systémy (Voice Mail, DNA sieťový manažment).
- pre jednotlivé PC externých systémov je potrebné pripraviť potrebný počet zásuviek (PC 2ks, modem 1ks a podobne) 220 V / 50 Hz ( upresňuje sa pri príprave staveniska) najviac 10 zásuviek na jeden istený okruh.
- dĺžka káblov medzi LIM-ami a hlavným rozvádzačom môže byť maximálne 6 m ( typové káble - pre väčšie vzdialenosti treba udať dĺžku káblov pri ich objednávaní ).